



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Para publicación inmediata:** 17 de marzo del 2014

**ANUNCIA EL GOBIERNO CUOMO QUE AXA PAGARÁ AL DFS MULTA POR \$20 MILLONES POR  
INFRACCIONES DE SEGUROS EN PRODUCTOS PARA EL RETIRO**

***Decenas de miles de pólizas de neoyorquinos modificadas para potencialmente limitar retornos sin  
aviso apropiado al DFS***

El Gobernador Andrew M. Cuomo anunció hoy que AXA Equitable (“AXA”) pagará una multa de \$20 millones al Departamento de Servicios Financieros (por sus siglas en inglés, “DFS”) por infracciones a la Ley de Seguros relacionadas a ciertos productos de pago anual variable, que son inversiones con las que muchos consumidores cuentan para ayudarles a pagar por su retiro. Una investigación del DFS descubrió que AXA hizo cambios a ciertos productos de pago anual variable que limitaban los retornos potenciales para clientes existentes sin dar el aviso apropiado al DFS. Estas omisiones limitaron la capacidad del DFS de establecer importantes protecciones para los consumidores, como requerir que los clientes existentes eligieran afirmativamente aceptar el producto alterado, a diferencia de permanecer en esa inversión por inacción. Esto afectó a decenas de miles de neoyorquinos con productos de pago anual variable de AXA.

“Las aseguradoras tienen una responsabilidad fundamental de ser claras y abiertas con sus reguladores, especialmente cuando las acciones de una compañía pueden afectar los ahorros para el retiro de decenas de miles de neoyorquinos,” dijo el Gobernador Cuomo. “Por desgracias, AXA no cumplió con esa prueba básica, y la acción de hoy debe enviar un mensaje de que no hacerlo es simplemente inaceptable.”

Benjamin M. Lawskey, superintendente de Servicios Financieros, dijo, “Cuando se trata de productos para el retiro, las aseguradoras deben ir más allá del deber para explicar cualquier cambio que alteraría los retornos de los inversionistas. Aquí, AXA cambió las reglas de estos importantes productos sin aviso y debería haber hecho más esfuerzos por informar de estos cambios al Departamento. AXA ha hecho lo correcto para solucionar este asunto.”

En el 2009, 2010 y 2011, AXA presentó solicitudes al DFS y a su agencia predecesora para modificar y volver a expresar los Planes de Operación de varias cuentas de pago anual variable para implementar su

Spanish

estrategia Gestión Táctica AXA (por sus siglas en inglés, “Estrategia ATM”). Estas solicitudes, por medio de las cuales AXA aplicó la Estrategia ATM a fondos nuevos y existentes, no informaron ni explicaron adecuadamente al DFS lo significativo de los cambios causados por la implementación y aplicación de la Estrategia ATM a tenedores de pólizas existentes. Por ejemplo, las solicitudes no mencionaban cómo los tenedores de pólizas existentes que no habían elegido invertir en la Estrategia ATM podían acabar con sus inversiones en esos fondos.

La Estrategia ATM está diseñada para ecualizar los retornos de los fondos durante períodos de alta volatilidad en los mercados. Sin embargo, la aplicación de la Estrategia ATM puede, especialmente en mercados volátiles, limitar las ganancias que pueden acumularse en la cuenta de un tenedor de póliza sin la Estrategia ATM.

Muchos tenedores de pólizas invirtieron en pagos anuales variables, incluyendo pagos anuales variables con beneficios garantizados de vida y muerte, porque estaban interesados en hacer inversiones más agresivas para capturar las subidas del mercado. Estos tenedores de pólizas se sentían seguros al tomar estas posiciones agresivas porque habían adquirido una garantía de beneficios anuales que les otorgaba un cierto nivel de beneficios sin importar el desempeño de las opciones de inversión seleccionadas.

Los cambios afectaron efectivamente la naturaleza del producto que los tenedores de pólizas adquirieron, pero AXA no explicó en sus solicitudes al Departamento que estaba haciendo tales cambios a sus productos de pago anual variable. La ausencia de detalles y explicaciones en las solicitudes sobre el significado de la implementación de la Estrategia ATM tuvo el efecto de engañar al Departamento en lo referente al alcance y efectos potenciales de la Estrategia ATM en los fondos relevantes y las posibles consecuencias para los tenedores de pólizas.

La investigación del DFS fue manejada por Chris Mulvihill, abogado senior del superintendente, y Anna MacCormack, abogada asistente, bajo la supervisión de Joy Feigenbaum, superintendente ejecutiva adjunta de Fraudes Financieros y Protección al Consumidor.

Para ver una copia de la orden de consentimiento entre DFS y AXA, por favor visite [aquí](#).

###

Notas adicionales disponibles en [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Estado de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418